

出國報告(出國類別：進修)

外交部 108 年度派赴
澳大利亞國立大學(ANU)
語言訓練報告

服務機關：外交部國際傳播司

姓名職稱：邱薦任科員煜庭

派赴國家：澳大利亞

出國期間：108 年 8 月 2 日~109 年 6 月 26 日

報告日期：109 年 8 月 4 日

摘要

職於去(108)年 8 月 2 日赴澳大利亞國立大學(Australian National University, ANU)進行為期 11 個月語訓，期間於 ANU 之國際關係學院 研讀為期一學年之國際關係學程(Graduate Diploma of International Affairs, GDIA)，期間修習 7 門課，共計 48 學分。學習領域橫跨國際關係、國際安全與戰略研究等，研究範圍主要專注於亞太地區，雖於澳洲修習，惟美國政策仍是國際關係課程中最重要之一環，多門課仍以渠之對外關係為主軸。

課程後半不幸遇武漢肺炎疫情爆發，ANU 雖緊急應變，兩週內即將面授課程改為全線上，然面授課程之價值仍為線上所不及，學習效果因此打折，加上職所修習之學程礙於 ANU 校方學分規定，無法另外修習專門語言課程，是為此次訓練唯二較為遺憾之處。除此之外，在體驗澳大利亞風土民情的過程中，在專業知識、眼界開闊及待人處事上均獲益良多，此次訓練實屬珍貴難得之經驗。

目次

壹、出國目的.....	4
貳、訓練過程.....	4
一、學程介紹.....	4
二、課程簡介.....	5
參、心得與建議.....	9
一、語言課程方面.....	9
二、生活方面.....	10
三、武漢肺炎.....	10

壹、出國目的

一、 語言能力增進及文化薰陶

澳洲以英國及當地原住民文化為根基，發展出獨特的國情文化，澳式英語亦跟美式、英式英語有所區別，許多用語獨樹一幟，饒富趣味。對於外交人員而言，熟悉當地語言及風土民情，是推展人脈和外交工作的基本。了解派駐國家習俗、迅速適應環境亦為外交人員外派世界各地必須克服之挑戰。此次訓練除加強語文溝通技巧，模擬並增進新進人員於外國獨立生活能力，亦為一大目標，以期未來外派後，能迅速投入外館工作，最大化工作效率。

二、 專業知識加強

ANU 為澳洲高等教育第一學府，學術表現極為優異，澳籍國際關係知名學者如 Hugh White、Brendan Taylor 及 Rory Medcalf 等或於 ANU 授課、或於 ANU 從事研究，平時亦時常經由國際關係學院或國際關係社團，舉辦大使館參訪、知名學者演講或工作坊等活動，學術資源十分豐富。其亞太研究領域亦國際知名，適合外交人員訓練進修各種國際關係專業知識。

貳、訓練過程

一、 Graduate Diploma of International Affairs (GDIA) 學程介紹

此學程為一年制面授學程，須於一學年、總共是兩學期內修滿 48 學分。國際關係學院中，一門課通常為 6 學分或 12 學分，一星期授課時數為兩小時，若有助教課(tutorial)，亦為兩小時。因此完成 GDIA 學程，兩學期需修習 4~8 門課始能畢業。由於此學程無包含專門語言課程，又 ANU 校方之修課規定不允許學生於非特殊情況下超修學分，在職向學院方說明自身之情形後，仍未得到超修許可，因此此次語訓除專業課程外，未能修習語言專門課程，實屬遺憾。但因課程以全英語授課，因此得以最自然之方式學習英語，亦為一不可多得之經驗。

GDIA 學程內容涵蓋廣泛，主要有以下羅列之十一大主題，分別為：

1. Australia' s Place in the World
2. China
3. Contemporary Issues in International Affairs
4. Gender and International Affairs
5. Global Governance and International Organizations
6. Globalisation and Development
7. International Political Economy
8. International Relations of the Asia-Pacific
9. Methods and Analysis
10. Pacific Studies
11. Security and Strategy

綜合開課與否、課程時間，及職赴澳前之學習領域和興趣，第一、第二學期總共選擇 7 門課修習，包含 Australia' s Place in the World、Contemporary Issues in International Affairs、International Relations of the Asia-Pacific、Methods and Analysis、Security and Strategy 等五個主題。其中以 Security and Strategy 主題最為偏重，共修習 3 門課。

此學程之課程以教授口述為主，以簡報為輔，教授多會預留約半小時之討論或 Q&A 時間，增進班級互動及相互學習。遺憾的是，第二學期在肺炎疫情爆發後，面授課程全數轉為線上，以教授預錄課程，或實時於 Zoom 空間線上教授、討論等兩種授課方法為主。學生參與度與課程互動性難免下降，課堂效果亦不如第一學期來得有趣扎實。

二、 課程內容

1. 國際關係領域

1) **U.S. Security Policy in the Asia-Pacific**

a) 授課教師：A/Professor Wesley Widmaier

- b) 課程內容：課程以線性歷史作為框架，依序闡述美國自開國以來總統之言論表述所呈現之外交方針，與其背後所代表之理論思想。教授並結合心理及經濟學家 Daniel Kahneman 之著名理論《快思慢想》(Thinking fast and slow)，主張 Kahneman 之系統一(fast thinking)和系統二(slow thinking)理論所揭示之兩種思考模式，可以各自對應兩派美國外交傳統：一是以美國例外主義表現之美國獨特的道德主義(Crusading Traditions)，或稱傑佛遜主義(Jeffersonianism)；以及實用主義(Pragmatism)，或稱現實主義(realism)。

此兩派之思想典範不斷交錯、循環，構成歷代美國總統之外交政策。比如橫跨越戰的歷任總統中，甘迺迪總統(President John Fitzgerald Kennedy)與繼任的詹森總統(President Lyndon Johnson) 之政策偏重系統一的快思考模式(fast thinking)，為維護美國之國際信譽及世界民主價值，決定參與越戰，此決策體現了美國對於身為民主領導者之責任感(American Crusading Tradition)；繼任的尼克森總統(President Richard Milhous Nixon)則相反，其政策十分強調利益計算及現實主義權力平衡，是一種系統二慢思考(slow thinking)的決策模式。

2) Foreign Policy Analysis

- a) 授課教師：Dr. Benjamin Day
- b) 課程內容：解析影響外交政策決策的各項因素，總共分為三種層次：個人層次、國內層次以及國際層次，並再細分作多個項目，每週依序探討其對外交決策之影響力。期末以 2003 年美國向伊拉克發動戰爭之外交決策為例，分析促成此決策之時空背景、決策過程及主要原因。
- 個人層次：認知偏誤與決策過程、領導人性格、團體決策迷思

- 國內層次：官僚政治(不同政府組織設計)、公眾意見及媒體傳播、利益團體、國家認同及文化
- 國際層次：國家屬性(如：中等強權、地理位置等)、國際關係

3) Global Security

- 授課教師：Dr. Sarah Logan
- 課程內容：課程以主題式探討各種國際安全中之重要要素。思想層面包括現實主義、自由主義、建構主義與批判主義，實作部分如國際組織、區域安全架構、國際法與建制等。非傳統安全部分則探討戰爭性質之變遷、恐怖主義、網路安全、環境安全(氣候變遷)、移民與性別等議題。普遍觀察下，澳洲國際關係之主流思想為建構主義，強調語言、社會、文化與認同建構，並著重討論渠等與國際關係、外交政策之間的連結，與我國及美國等國學術界以現實主義為尊之風氣有所不同。

4) Writing International Relations

- 授課教師：Claire Cronin
- 課程內容：此門課程教授國際關係領域之寫作及研究方法，是初入國際關係領域之學子的必修課程。其以「普世人權」是否存在(universality of human rights)，抑或其僅為帝國主義強權之餘毒為命題，於教師之帶領下，從國際關係慣用之研究方法開始，一步步引導學生如何破題及思考，最後下筆並有邏輯地組織文字、適當表達自身的論點，達到說服讀者之目的。

5) World Politics

- 授課教師：Dr. Joseph Mackay
- 課程內容：此門課程亦以主題式切入探討當今國際關係之各種面向，權力平衡、國際建制及組織、國家認同與文化等要素依舊主導全球政治情勢。這些要素或既存條件背後的脈絡，與其

後續造成的影響，多反映了各國間不平等的權力分配，和國際無政府狀態的本質。全球化亦為一重要影響因素，一個國家內部所發生之問題，不能不考慮渠對其他國家所產生之蝴蝶效應，所有事件在全球化的效應下都有可能被無限放大，因此全球化所帶來的挑戰，比以往任何國際事件發展來得多樣且棘手。

2. 戰略研究領域

1) **Strategic Studies**

- a) 授課教師：Dr. Andrew Carr
- b) 課程內容：以戰略之定義、對手、原因、互動、地點、代價、限制等七大面向，探討戰略本質、對國家之意義，以及如何制定戰略、評估戰略對國家利益之影響。期末以海珊政權入侵科威特之第一次海灣戰爭為分析素材，綜合考量海珊政權入侵科威特之原因、科威特及其盟友美國之實力、各參與國付出之代價等因素後，評論參與海灣戰爭的各方之戰略，及渠等是否確因戰略得宜從中獲利。

2) **The New Power Politics in Asia**

- a) 授課教師：Professor Brendan Taylor
- b) 課程內容：在中國、新南向國家等國之經濟崛起後，亞洲無疑成為權力競逐的熱點，亞洲局勢也由傳統的美日韓同盟主導，轉向與中國、東盟國家三方勢力互相傾軋、競爭的態勢，故須以全新的眼光觀察、預測亞洲的情勢。中國、美國仍然是牽動亞洲情勢最重要的兩個國家，惟依據 Prof. Taylor 之著作《The Four Flashpoints: How Asia Goes to War》，南海、台灣、韓半島、東海(釣魚台)等區域，皆可能是兩強摩擦之導火線。近年澳洲學界陸續出現質疑其傳統親美路線之聲浪，Prof. Taylor 認為我國與中國爭端可能造成中美嚴重衝突之看法，未來若成為主流，極可能成為我國外交工作之阻礙之一，應重視並試圖扭轉此種印象。

三、 參與駐館活動

1. 國慶酒會：

職參與去(108)年駐澳代表處所主辦之國慶酒會，主要職責為酒會入口迎賓、協助賓客報到，以及酒會結束後整理場地。酒會活動十分精采、有趣，更有抽獎活動提供國人、各國使節共襄盛舉。出席人數眾多，第一次見識到我國主辦酒會之盛況。

2. 國慶健走：

配合國慶慶祝活動，駐處於坎培拉葛里芬湖湖畔與我國僑團共同舉辦國慶健走活動，職因此獲得與駐處長官及前輩交流之機會，收穫頗豐。

3. 坎培拉多元文化節：

坎培拉為澳洲政治中心，包含各國大使館、國際學生在內，文化非常多元活潑。首都政府每年固定於市區舉辦多元文化節，各國民間團體或官方單位多會設置攤位，宣傳當地民情，或販賣特色美食。我國駐館攤位主要由教育部長官主導，宣傳我國高等教育留學機會，職造訪攤位期間亦有許多英語母語人士對於到台灣學中文表達濃厚興趣，可見中文學習市場仍可有所為。

參、心得與建議

一、 語言課程方面

此次語訓職僅修習國際關係方面的專業課程，未有專門語言加強課程，是最可惜的遺憾。鑒於 GDIA 學程要求以及 ANU 校方學分限制，若需同時滿足 GDIA 學程要求及修習 ANU 方所開設的語言課程，不可避免地會有超修學分的問題，然國際關係學院院方並不允許學生超修學分，因此只能放棄修習語言課程。專業課程方面，作業多為 1000-3000 字小論文，期末則以論文、考試或 Take Home Exam(開書考)為主。寫作方面，ANU 校方常態性開設免費寫作支援中心，教授並協助學生(尤其是國際學生)學習學術寫作之格式、架構，以及論

述方法，雖有次數限制，但依據職在學期間之利用經驗，其所教授之技巧皆頗為實用，且輔導者多為高年級研究生或助教，比教授更了解學生於寫作時容易遭遇之困難，更能對症下藥解決學生們的難題。

惟口說方面，GDIA 學程所認可之課程裡，參與修課人數多在 20 人以上，甚至有 70 人以上之大課，教師雖多有預留討論時間給學生發表意見，但因人數眾多，不易平衡授課時間與討論時間，因此口說之練習時間比起寫作受限許多。尤其在肺炎疫情爆發，所有課程轉為線上後，學習效果不可避免地打了折扣，是另外一個稍微可惜的地方。若未來至 ANU 學習時，能參與小班語言課程，甚或一對一口說教學課程，相信語言精進之效果將更加顯著。

二、 生活方面

澳洲生活步調較我國和緩許多，行政效率亦較緩慢，因此無論是與校方，抑或宿舍方之溝通過程中，皆須更有耐心等待回覆；遇到比較緊急的事項，以面對面諮詢，或是電話詢問取代電子郵件聯繫，更容易得到回答，惟澳人習慣之溝通方式，仍以電子郵件為主流，是初來乍到最需要適應與磨合之處。

但澳洲地大物博，職於學期休假期間，造訪雪梨、墨爾本等大城市，深深感受到澳洲在結合都市、自然景觀及觀光上所做的努力及成果。無論是雪梨或是墨爾本，近郊皆有眾多休閒景點供國人及國際旅人選擇，在大景點如墨爾本維多利亞市場，亦常態性安排能說多國語言之觀光志工協助旅人。職造訪墨爾本期間適逢澳網，親眼所見墨爾本因澳網所聚集之人潮，場館附近摩肩接踵、人山人海，國際知名賽事可為一個城市所帶來的商機與活力，著實不可小覷。

三、 武漢肺炎

肺炎疫情約於三月始於澳洲肆虐，學習與生活上亦因此受到劇烈影響。澳洲聯邦政府於二月末正式啟動防疫政策，時間上並不算晚，惟先前入境之旅客，或社區中已有肺炎帶原者，國內疫情隨即於三月大爆發，各州進入封鎖狀態。平時出外雖不受限制，惟大型活動、博物館、餐廳、電影院等文藝娛樂場所皆

強制停業或被迫改變經營模式，面授課程全數轉為線上，公司行號轉為遠距上班或輪班，原先就不算熱鬧的坎培拉，在這些措施之施行下，許多地方幾乎變為空城，僅有零星行人與車輛經過。澳洲國際人員移動頻繁，封鎖國界導致國際留學生無法入澳後，中國留學生首當其衝，對於原先就因貿易、種族及言論自由議題有所摩擦的中澳關係更是雪上加霜。交通運輸業亦受到巨大衝擊，職返國之路程即因澳洲運輸業停擺而一波三折，足見全球化對傳染病等非傳統安全議題上產生的巨大負面效應。